

## IT PERICOLO

Il sistema frenante è un organo di sicurezza, pertanto coloro che effettuano qualsiasi tipo di sostituzione o di manutenzione devono essere competenti e qualificati.

Prima di effettuare la sostituzione, assicurarsi che il materiale di ricambio utilizzato sia adatto alla marca e al modello del veicolo.

### NOTA

Per sostituire il disco freno, è sempre necessario rimuovere la ruota dal veicolo. Nel caso di ruote con doppio freno a disco, è necessario sostituire entrambi i dischi.

1. Appoggiare la ruota su un piano comodo e sicuro.  
Svitare e togliere le viti di fissaggio del disco.
2. Rimuovere il disco.
3. Eliminare residui di sporco sulla zona di appoggio del disco con un diluente.
4. Applicare del liquido frenafletti nelle sedi delle viti di fissaggio.
5. Posizionare il nuovo disco. Riavvitare le viti di fissaggio con una chiave dinamometrica, utilizzando la coppia di serraggio prevista dal manuale d'officina del costruttore del veicolo.

### NOTA BENE

Per un corretto fissaggio delle viti, procedere in sequenza a croce.

## UK DANGER

The brake system is a safety component. Any type of replacement or maintenance shall be performed by competent and qualified personell only.

Before starting to replace the disc, ensure that the replacement parts used are suitable for the make and model of the vehicle.

### NOTE

To replace the brake disc, it is always necessary to remove the wheel from the vehicle. In case of wheel with dual disc brakes, it is necessary to replace both discs.

1. Put the wheel on a stable and solid surface.  
Unscrew and remove the fastening bolts of the disc.
2. Remove the disc.
3. Clean the contact area on the wheel with a solvent.
4. Apply threadlocker in the seats of the fastening bolts.
5. Position the new disc.  
Tighten the fastening bolts to the torque specified by the vehicle manufacturer in the vehicle handbook.

### PLEASE NOTE

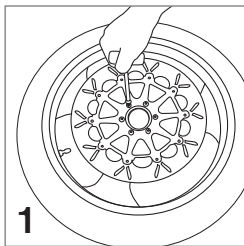
For a correct fastening of the bolts, proceed in diagonally opposite sequence.

- Drag Specialties non si assume alcuna responsabilità per danni o infortuni derivanti da un uso improprio del prodotto e da rischi inerenti alla sua natura.
- No liability can be assumed by Drag Specialties for any damage or injury resulting from improper use of the product or from any hazards inherent in the nature of the product.



### DISTRIBUTED BY:

Parts Europe GmbH  
 Conrad-Röntgen-Straße 2  
 54332 Wasserliesch/Trier  
 Tel.: +49 (0) 6501 9695 - 2000  
 Fax: +49 (0) 6501 9695 - 2650  
 E-Mail: sales@partseurope.eu



## FR DANGER

Le système de freinage est un composant de sécurité. Toute personne réalisant des entretiens ou des remplacements doit être qualifiée.

Avant de remplacer le disque, assurez-vous que les pièces de rechange utilisées soient indiquées pour la marque et le modèle du véhicule.

## REMARQUE

Pour remplacer le disque il est toujours nécessaire d'enlever la roue du véhicule. Dans le cas de roues avec un double frein à disque il faut remplacer les deux disques.

## DE VORSICHT

Das Bremssystem ist ein sicherheitsrelevantes Bauteil. Wartung und Austausch von Ersatzteilen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Bitte vor dem Austausch der Brems Scheibe sicherstellen, dass die verwendeten Ersatzteile für das jeweilige Fahrzeug (Hersteller und Modell) geeignet sind.

## ANMERKUNG

Um die Brems Scheibe zu ersetzen, muss immer das Rad vom Fahrzeug entfernt werden. Bei Fahrzeugen mit Doppelscheibenbremsen müssen beide Brems Scheiben ersetzt werden.

## ES PELIGRO

El sistema de frenado es un componente de seguridad y por ello todo tipo de trabajo encaminado a su sustitución o mantenimiento debe ser realizado exclusivamente por personal profesional y cualificado.

Antes de reemplazar el disco, asegúrese de que los recambios utilizados sean los adecuados a la marca y modelo del vehículo.

## NOTA

Para reemplazar el disco de freno siempre es necesario quitar la rueda del vehículo. En caso de ruedas con doble disco de freno es necesario reemplazar los dos discos.

1. Poser la roue sur un plan de travail stable et sûr.  
Dévisser et ôter les vis de fixation du disque.
2. Enlever le disque.
3. Éliminer, à l'aide d'un solvant, les résidus de saleté sur la zone d'appui du disque.
4. Appliquer du du frein-filet dans les sièges des vis de fixation.
5. Positionner le nouveau disque.  
Visser de nouveau les vis de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique, utilisant le couple de serrage prévu dans le manuel de l'utilisateur du constructeur du véhicule.

## N. B.

Pour une fixation correcte des vis, veuillez les visser en croix, donc commencez par une, puis celle d'en face et non celle d'à côté.

1. Das Rad demontieren und auf eine geeignete Arbeitsfläche legen.  
Die Befestigungsschrauben der Brems Scheibe lösen und entfernen.
2. Die Scheibe entfernen.
3. Schmutzrückstände auf der Auflagefläche mit einem Lösungsmittel entfernen.
4. Schraubensicherung für Befestigungsschrauben verwenden.
5. Die neue Scheibe aufsetzen.  
Die Befestigungsschrauben gemäß Angaben des Fahrzeugherstellers mit einem Drehmomentschlüssel anziehen.

## N. B.

Schrauben über Kreuz lösen und befestigen.

1. Ponga la rueda sobre una superficie cómoda y segura.  
Destornille y extraiga los tornillos de ajuste del disco.
2. Retire el disco.
3. Utilizando un disolvente elimine los restos de suciedad en la zona de apoyo del disco.
4. Aplique bloqueador de roscas líquido en los asientos de los tornillos de ajuste.
5. Coloque en posición el nuevo disco.  
Instale los tornillos de ajuste con una llave dinamométrica respetando el par de apriete especificado en el manual de usuario del fabricante original del vehículo.

## NOTA BENE

Para un correcto ajuste de los tornillos, proceda con una secuencia en cruz.

- Drag Specialties n'assume aucune responsabilité quant aux dommages ou accidents résultant d'une mauvaise installation, d'un mauvais réglage ou entretien, d'un manque d'entretien, des altérations du produit ou d'une utilisation impropre.
- Drag Specialties übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine unsachgemäße Installation, unsachgemäßen Gebrauch oder auf mit dem Produkt naturgemäß verbundene Gefahren zurückzuführen sind.
- Drag Specialties no asume ninguna responsabilidad de los daños y accidentes causados por un montaje, ajuste o mantenimiento incorrecto, por falta de mantenimiento, alteraciones o un uso abusivo del producto.